

기미 임상 시험 계약서

Hợp đồng tiến hành thử nghiệm trị nám trên da

Buyer: VK MARKET TWO MEMBER COMPANY LIMITED

A

Address: Pho Duong Hamlet, Ngoc Luong Commune, Yen Thuy District, Hoa Binh Province, Vietnam

Tel: +84 972 579 667

Seller : LAON COMMERCE CO LTD

B

Principal office : Dongbo Building Floor 6, 7, and 8, 32 Samsungro 85-gil, Gangnam-gu, Seoul, Republic of Korea

C.E.O SONG YOUNG SEOK

Tel : +82 2 6204 2070 Fax : +82 02 6204 2050

A와 B는 다음과 같이 라온메디 브랜드 멜라스마 XD 루이산트 크림 40ml(가칭제품명, 이하 제품이 라고 한다) 제품 개발 및 생산한다.

색소 침착 방지 효과가 있는 제품을 개발하고 제품에 기미, 주름, 색소 침착 치료 마크를 사용할 권리를 갖기 위해, 한국에 있는 피부과 연구소에 기미, 색소 침착, 주름 개선 임상 시험을 진행해야 한다. 임상 시험 소요 기간은 3~6개월 정도이며 13,200,000원 비용을 든다 (부가세 포함).

A와 B는 같이 발전하여 상호지원 목적으로 양 당사자가 임상 시험 비용의 절반을 부담하기로 한다. 각 당사자가 부담해야 하는 비용은 6,600,000원이다.

본 계약 체결 후 A가 6,600,000원을 B한테 이체하여 B가 한국 피부과 연구소에 기미, 색소 침착, 주름 개선 임상 수행하며 제품 생산까지 책임진다.

본 계약의 증거로써 본 계약서를 2통 작성하여 A, B은 각각 1통씩 보관한다.

Bên A và bên B cùng ký kết một hợp đồng sản xuất thương hiệu Laonmedi cụ thể là sản phẩm kem trị nám Melasma XD Luisant Cream 40ml (tên tạm thời, dưới đây gọi là sản phẩm).

Để sản xuất sản phẩm có tác dụng trị nám và được quyền sử dụng logo trị nám trên sản phẩm , bên A và bên B cần tiến hành thử nghiệm tác dụng trị nám của sản phẩm tại viện nghiên cứu da liễu có đủ thẩm quyền tại Hàn Quốc. Thời gian để tiến hành thử nghiệm mất từ 3-6 tháng với chi phí là 13,200,000won (bao gồm phí VAT).

Bên A và bên B dưới mục đích cùng nhau phát triển sản phẩm và hỗ trợ lẫn nhau sẽ chịu mỗi bên 1 nửa chi phí thử nghiệm, vậy nên chi phí mỗi bên cần chi trả là 6,600,000won.

Bên A cần tiến hành chuyển số tiền 6,600,000won cho bên B sau khi hợp đồng

	này được ký kết để bên A có thể bắt đầu tiến hành thử nghiệm tác dụng trị nám ở trên da cũng như sản xuất sản phẩm. Bên B có trách nhiệm chia sẻ cho bên A kết quả thử nghiệm tác dụng trị nám thành công và toàn bộ những giấy tờ chứng nhận liên quan đến thử nghiệm. Hợp đồng này được chia làm 2 bản, bên A và bên B mỗi bên giữ 1 bản.
--	--

2023년 8월 03일

Ngày 3 tháng 8 năm 2023

A **Buyer: VK MARKET TWO MEMBER COMPANY LIMITED**
Address: Pho Duong Hamlet, Ngoc Luong Commune, Yen Thuy District, Hoa Binh Province, Vietnam
Tel: +84 972 579 667

B **Seller : LAON COMMERCE CO LTD**
Principal office : Dongbo Building Floor 6, 7, and 8, 32 Samsungro 85-gil, Gangnam-gu, Seoul, Republic of Korea
C.E.O SONG YOUNG SEOK
Tel : +82 2 6204 2070 Fax : +82 02 6204 2050



LAON COMMERCE CO.,LTD.

Song Young Seok

CEO / SONG YOUNG SEOK